

ALONG

Příslovce / předložka **along** vyjadřuje:

1. Pohyb, pokrok

come along

jít spolu, dělat pokroky žádaným směrem

drift along

přecházet z – do, nechat se unášet

pass along

posílat, předat

run along

řici někomu, aby odešel

help along

urychlit a usnadnit

I don't have time to come along with you.

Nemám čas s tebou jít.

He drifted along from job to job over a year.

Přes jeden rok přecházel z jedné práce do druhé.

He passed along the good news.

Přišel s dobrou zprávou.

Run along and play.

Jdi si hrát.

You can help the reaction along by increasing the temperature.

Můžete reakci urychlit, když zvýšíte teplotu.

2. Doprovod

bring along – take along

vzít, přivést s sebou

go along (with)

doprovázet, vést si, jít s

tag along

věšet se na někoho, přidat se k někomu

If you wish you can bring your brother along.

Jestliže si přeješ, můžeš vzít s sebou svého bratra.

I will go along with you as far as the bus stop.

Doprovodím tě až k autobusové zastávce.

Do you mind if I tag along?

Vadí ti, když se přidám?

3. Souhlas, přijetí

get along (with)	<i>vycházet s</i>
go along (with)	<i>souhlasit s</i>
play along	<i>předstírat, pohrávat si</i>

How do you get along with your parents? *Jak vycházíš se svými rodiči?*

He went along with her unusual decision. *Souhlasil s jejím neobvyklým rozhodnutím.*

He only plays along with them. *Jen si s nimi pohrává.*



AMONG

Předložka **among** vyjadřuje příslušnost k určité třídě nebo část určité třídy, skupiny, například:

class among	<i>zařadit, považovat za člena určité skupiny</i>
count among – number among	<i>počítat mezi (k)</i>

They class him among the best footballers of the year. *Řadí ho mezi nejlepší fotbalisty roku.*

His wife can be counted among regular theatregoers. *Jeho žena může být počítána mezi pravidelné návštěvníky divadla.*



APART

Příslovce **apart** vyjadřuje, že nějaká věc je vzdálena od jiné (opačný význam má **together**):

grow apart – drift apart	<i>slábnout, odcizovat se</i>
pull apart	<i>rozdělit na dva nebo více dílů, roztrhnout</i>
tear apart	<i>roztrhat zlostně na kusy</i>
take apart	<i>rozmontovat</i>

My siblings and I started to grow apart.

Moji sourozenci a já jsme se začali odcizovat.

I rushed in and tried to pull the dogs apart.

Pospíšil jsem dovnitř a snažil jsem se odtrhnout psy od sebe.

The fox caught a hare and tore it apart in a moment.

Liška chytla zajíce a v okamžiku ho na kusy roztrhala.

One way to understand the radio better is to take it apart and look at its components in detail.

Jeden způsob, jak porozumět rádiu, je rozmontovat je a detailně prohlédnout jeho části.



AROUND

Předložka / příslovce **around** vyjadřuje:

1. Pohyb

pass around

nechat kolovat

push around

sekýrovat někoho

shop around

chodit po obchodech, dívat se po obchodech, cenách atd.

He passed around his holiday photos.

Nechal kolovat fotografie z dovolené.

He thinks he can get a better purchase by shopping around.

Myslí, že lépe nakoupí, bude-li chodit po obchodech.

He cannot get used to being pushed around by his wife.

Nemůže si zvyknout, že ho jeho žena sekýruje.

2. Nečinnost

hang around – loll around

lenořit, potloukat se

– laze around

kick around

povalovat se (někde), poflakovat se

It may be dangerous to loll around in the sun.

Může být nebezpečné povalovat se na slunci.

I spent three weeks in Italy, kicking around the country on my car.

Tři týdny jsem se autem toulal po Itálii.

3. Otočení

swing around – turn around	<i>náhle se otočit a hledět opačným směrem</i>
swivel around	<i>otočit se</i>
wheel around	<i>otočit se</i>

He turned the whole question around so we were not able to understand what he had meant. *Překroutil celou otázku, takže jsme nerozuměli, co myslel.*

He swivelled around to greet her as she came in. *Otočil se, aby ji pozdravil, když vešla.*

He wheeled around and shook her hand. *Otočil se a potřásl jí ruku.*

4. Objetí, obejití, vyhnutí se

gather around – cluster around	<i>shromáždit se kolem</i>
skirt around	<i>obcházet</i>
talk around	<i>obejít v hovoru</i>
throw around	<i>obejmout</i>

The boys gathered around the fire. *Chlapci se shlukli kolem ohně.*
„Let’s not skirt around the facts,” said the attorney to his client. *„Neobcházejme fakta,” řekl obhájce klientovi.*

Stop talking around and stick to the problem. *Přestaň mluvit okolo a drž se problému.*

She threw her arms around his neck. *Objala ho kolem krku.*

.....

AS

Předložka **as** vyjadřuje, že někdo nebo něco má určitou úlohu nebo funkci, například:

know as	<i>znát jako</i>
mark as	<i>označit jako</i>
pass as	<i>projevit se jako</i>
serve as	<i>sloužit jako</i>

He is known as Tom to his friends.	<i>Svým přátelům je známý jako Tom.</i>
He is marked as a dangerous robber.	<i>Je označován jako nebezpečný lupič.</i>
He passed as a reliable man.	<i>Projevoval se jako spolehlivý člověk.</i>
This large room served as a library.	<i>Tento velký pokoj sloužil jako knihovna.</i>

.....

ASIDE

Příslovce **aside** vyjadřuje:

1. Odmítnutí

brush aside – push aside	<i>nedbat, ignorovat, nevíšmat si</i>
cast aside	<i>zbavit se něčeho</i>
sweep aside	<i>odmítnout jako nedůležité</i>

She brushed his protests aside.	<i>Nevšíkala si jeho námitek.</i>
His family cast him aside.	<i>Jeho rodina se ho zbavila.</i>
His suggestion was swept aside.	<i>Jeho návrh byl odmítnut jako nepodstatný.</i>

2. Odklad

leave aside	<i>odložit na později</i>
put aside – set aside – lay aside	<i>odložit</i>

Let's leave aside the discussion for now.	<i>Prozatím necháme tuto diskuzi na později.</i>
The meeting had to be put aside.	<i>Schůze musela být odložena.</i>

3. Odstoupení, vzetí stranou

step aside – stand aside	<i>odstoupit</i>
take aside – pull aside	<i>vzít stranou</i>

He says he has no intention to step aside.	<i>Říká, že nemá v úmyslu odstoupit.</i>
--	--

His father pulled him aside and told him off.

Jeho otec ho vzal stranou a vynadal mu.

.....

AT

Předložka **at** vyjadřuje:

1. Směr

aim at	<i>mířit na</i>
get at	<i>dosáhnout na, narážet na (slovně)</i>
look at	<i>dívat se na, hledět na</i>
talk at	<i>hovořit k někomu</i>
tear at	<i>vrhnout se na</i>

He aimed at the target but missed.	<i>Mířil na terč, ale minul.</i>
What are you getting at?	<i>Nač narážíš?</i>
She looked at him as though she was about to fly at him.	<i>Hleděla na něho, jako by ho chtěla napadnout.</i>
He has talked at them in an enraged way.	<i>Hovořil k nim rozzlobeně.</i>
The boys tore at the meal like wolves.	<i>Chlapci se vrhli na jídlo jako vlci.</i>

2. Pokus o něco, napadnutí, držení

get at	<i>vyhledat</i>
fly at	<i>vrhnout se na, napadnout, vletět</i>
jab at – poke at	<i>bodnout, píchnout do</i>
pick at	<i>nimrat se v jídle, uždibovat</i>

He tried to get at the heart of the problem.	<i>Snažil se najít jádro problému.</i>
She jabbed her knitting needles at a ball of wool.	<i>Zabodla pletací jehlice do klubka vlny.</i>
He was only picking at his dinner.	<i>Jen se nimral v obědu.</i>

AWAY

Příslovce **away** vyjadřuje:

1. Pohyb

pull away	<i>odjet</i>
run away	<i>utéci</i>
send away – send off	<i>poslat pryč</i>

As the traffic lights changed she pulled away from the crossing.

Když se změnila dopravní světla, odjela z křižovatky.

She ran away from home at an early age.

V raném věku utekla z domova.

He was sent away for using foul language in the match last Sunday.

Byl vyloučen, protože minulou neděli mluvil hrubě při zápase.

2. Odvolání, varování

back away	<i>stáhnout se zpět</i>
call away	<i>odvolat</i>
scare away	<i>polekat, zaplašit</i>
sign away	<i>odepsat, odevzdat, vzdát se něčeho podpisem</i>
warn away	<i>varovat</i>

After a year the army backed away.

Po roce se armáda stáhla.

They were called away to another case.

Byli odvoláni k jinému případu.

The least shadow may scare the fish away.

Nejmenší stín může zaplašit ryby.

I told you not to sign away your heritage.

Říkal jsem ti, aby ses nevzdával svého dědictví.

They were warning us away, waving and shouting.

Mávali a křičeli, aby nás varovali.

3. Oddělení, odstranění

break away	<i>ulomit se, rozejít se, odtrhnout se</i>
fall away	<i>odpadnout</i>
take away	<i>odstranit, vzít pryč, sklídit</i>

They threatened to break away and form their own party. *Hrozili, že se odtrhnou a vytvoří vlastní stranu.*

The plaster between the windows had fallen away. *Mezi okny odpadla omítka.*

Take your books away, dinner will be served. *Sklid' knihy, bude se podávat oběd.*

4. Uskladnění, uschování, izolování

bury away	<i>ukrýt, uschovat</i>
lock away – shut away	<i>uzamknout, uzavřít někde</i>
pack away	<i>vložit do tašky, zabalit</i>

Some heroine factories are buried away in remote parts of the country. *Některé továrny na heroin jsou ukryty v odlehlých částech země.*

Some of her jewellery must be always locked away. *Některé její šperky musí být vždy uzamčeny.*

The food for the trip was packed away. *Jídlo na výlet bylo zabaleno.*

5. Zbavení se něčeho, zničení

blow away	<i>odvát</i>
brush away	<i>ignorovat, propustit</i>
strip away	<i>seškrabat, sloupat, svléct, strhat</i>
wear away	<i>poničit, obnosit, ošoupat</i>

The wind blew his hat away. *Vítr mu odvál klobouk.*

He brushed their opinion away. *Ignoroval jejich názor.*

The old wallpaper had to be stripped away. *Staré tapety musely být strhány.*

The grass was worn away where the children used to play.

Tam, kde si hrávaly děti, byla tráva poničena.

6. Zmizení, zmenšení

fade away – die away

vyblednout

fritter away

plýtvat

whittle away

zmenšovat se

Your enthusiasm for playing chess will soon fade away.

Vaše nadšení pro šachy brzy ochladne.

He doesn't want to fritter away the weekend with gardening.

Nechce vyplýtvat víkend na práci v zahradě.

Profits are whittled away by the ever-rising cost of energy.

Se stále stoupajícími náklady na energii se zisky zmenšují.

7. Nepřetržitou činnost

peg away

dělat něco stanoveným způsobem, i když je to obtížné

plod away

plahočit se, trmáčet se

slave away

dřít, otročit

slog away

tvrdě pracovat, dřít se

He keeps on pegging away at a book for beginners.

Stále pracuje s knihou pro začátečníky.

He plodded away along the road.

Trmácel se po silnici.

Workers at the factory slave away 16 hours a day for very little money.

Dělníci v továrně dřou 16 hodin denně za velmi málo peněz.

Having the job, he likes to slog away at it.

Když má práci, je rád, že může tvrdě pracovat.